



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## CONSEJO

**Informe de la reunión conjunta del  
Comité del Programa en su 95º período de sesiones  
y el  
Comité de Finanzas en su 113º período de sesiones**

**Roma, 10 de mayo de 2006**

### Índice

	Página
Asuntos que requieren la atención del Consejo	ii
Introducción	1
Tema 1: Aprobación del programa	2
Tema 2: Programa de Labores y Presupuesto para 2006-07 revisado	2
Tema 3: Examen de la planificación y presupuestación del Programa: Opciones para mejorar los procedimientos	3
Tema 4: Economías y eficacia en el ejercicio del gobierno: Nuevo análisis de la organización de los períodos de sesiones del CPPB y el COAG	4

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet [www.fao.org](http://www.fao.org)

---

## Asuntos que requieren la atención del Consejo

---

### *Asuntos para debate y/o decisión*

---

	Párrafos
Programa de Labores y Presupuesto para 2006-07 revisado	4 - 11

---

### *Asuntos para información*

---

	Párrafos
Examen de la planificación y presupuestación del Programa: Opciones para mejorar los procedimientos	12 - 16
Economías y eficacia en el ejercicio del gobierno: Nuevo análisis de la organización de los períodos de sesiones del CPPB y el COAG	17 - 18

---

## INFORME DE LA REUNIÓN CONJUNTA DE LOS COMITÉS DEL PROGRAMA Y DE FINANZAS

Roma, 10 de mayo de 2006

### Introducción

1. Los comités presentan al Consejo el siguiente informe de su reunión conjunta.
2. Estuvieron presentes en la reunión los siguientes miembros:

#### **Comité del Programa**

##### Presidente

Excmo. Sr. M. S. S. Wyatt (Reino Unido)

##### Miembros

Sr. A. R. Ayazi (Afganistán)

Sra. J. Barfield (Australia)

Sr. J. Melanson (Canadá)

Excmo. Sr. M. Arvelo Caamaño (República Dominicana)

Sr. R. Parasuram (India)

Sr. F. B. Zenny (Jamaica)

Excmo. Sr. A. A. Zaied (Libia)

Sr. G. G. Lombin (Nigeria)

Sr. R. S. Recide (Filipinas)

Sra. V. B. Titi (Sudáfrica)

#### **Comité de Finanzas**

##### Presidente

Sr. A. Ashraf Khawaja (Pakistán)

##### Miembros

Sr. A. Bakayoko (Côte d'Ivoire)

Sr. S. Skafte (Dinamarca)

Sr. Eckhard W. Hein (Alemania)

Sr. A. Zodda (Italia)

Sr. S. Yokoi (Japón)

Sra. A. M. Baiardi Quesnel (Paraguay)

Sr. R. Seminario Portocarrero (Perú)

Excmo. Sr. A. I. Al-Abdulla (Qatar)

Sr. J. M. Cleverley (Estados Unidos de América)

Sra. V. Mutiro Takaendesa (Zimbabwe)

### **Tema 1: Aprobación del programa<sup>1</sup>**

3. Se aprobó el programa de la reunión conjunta.

### **Tema 2: Programa de Labores y Presupuesto para 2006-07 revisado<sup>2</sup>**

4. A la luz de los informes de los respectivos Presidentes sobre las deliberaciones de cada Comité, los comités abordaron conjuntamente las propuestas que figuraban en el Programa de Labores y Presupuesto (PLP) para 2006-07 revisado.

#### ***Aprobación del Programa de Labores revisado***

5. Los comités reconocieron el difícil contexto presupuestario en que se había formulado el PLP revisado como resultado de unos recortes efectivos de recursos que sumaban 38,6 millones de dólares EE.UU. (es decir, una reducción media del 5,2 por ciento) respecto del bienio anterior. Los comités reconocieron asimismo que a consecuencia de, entre otras cosas, las sucesivas reducciones del presupuesto, la masa crítica de la Organización en determinadas esferas fundamentales de su mandato estaba gravemente mermada. Observaron los continuos esfuerzos

---

<sup>1</sup> Doc. JM 06.1/1.

<sup>2</sup> Doc. PC 95/3 – FC 113/14.

realizados para determinar ahorros por eficiencia que mitigaran los efectos de los recortes de recursos en los programas de la FAO. Además, se observó que en el contexto del PLP para 2006-07 revisado los esfuerzos con miras a establecer prioridades habían sido dificultados por la limitación de los recursos.

6. Teniendo presentes las orientaciones más detalladas proporcionadas por cada Comité sobre sus respectivas esferas de competencia, que se recogían más extensamente en sus informes, los comités aprobaron el Programa de Labores revisado por consenso.

7. En su respuesta al informe del Presidente del Comité de Finanzas, los comités tomaron nota, en particular, de los posibles efectos negativos de la consignación presupuestaria para el Programa 5C (Servicios financieros) en los controles financieros internos, que podría comprometer la capacidad de la Organización de producir cuentas exactas, puntuales y completas. Se acogió con agrado la garantía de la Secretaría de que afrontaría los posibles riesgos a ese respecto estableciendo el debido orden de prioridades en su labor, y los comités señalaron que confiaban en que el Comité de Finanzas seguiría supervisando los aspectos relativos a los controles internos mediante informes del Inspector General y el Auditor Externo, en los que se señalarían los riesgos inaceptables.

8. El Presidente del Comité del Programa presentó el informe del Comité del Programa como sigue: “El Comité examinó la propuesta de PLP para 2006-07 revisado y observó las restricciones presupuestarias que habían sido determinantes en su preparación, así como los esfuerzos de la Secretaría por proteger las esferas prioritarias. Los directores de programas informaron ampliamente sobre los efectos de las asignaciones presupuestarias en las entidades y los programas previstos. El Comité expresó su inquietud por el hecho de que las prioridades i) incluidas en el Cuadro 11 y ii) que no contaban con financiación suficiente de acuerdo con la segunda oración del párrafo 123 (es decir, el apoyo a la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria [CIPF], los recursos fitogenéticos y zoogenéticos, la inocuidad de los alimentos, la ordenación del agua para uso agrícola, el Sistema mundial de información y alerta sobre la alimentación y la agricultura [SMIA] y el apoyo a la aplicación del Código de Conducta para la Pesca Responsable), así como la base de datos estadísticos sustantivos de la Organización (FAOSTAT), podrían no disponer de la financiación necesaria para garantizar el pleno cumplimiento de los resultados previstos. El Comité solicitó que las asignaciones presupuestarias para esas prioridades no fueran inferiores a las sumas presupuestadas y que se tuvieran en cuenta para las eventuales economías que pudieran lograrse con la aplicación de la descentralización. Además, recomendó que el Director General determinara las posibles economías de entre los distintos programas, en particular, aunque no exclusivamente, el 3E y el 3J”.

9. Los comités tomaron nota de las transferencias presupuestarias por capítulos propuestas por el Director General en el Cuadro 1 (párrafo 8) del PLP para 2006-07 revisado y se le comunicó que las transferencias habían sido aprobadas oficialmente por el Comité de Finanzas. De conformidad con el Artículo 4.5 b) del Reglamento Financiero, si durante el bienio fueran necesarias otras transferencias éstas se presentarían en su debido momento al Comité de Finanzas.

#### ***Preparación del Plan a Plazo Medio para 2008-13***

10. Los comités reiteraron la recomendación que hicieron al Consejo, en los respectivos períodos de sesiones del Comité del Programa y del Comité de Finanzas, de que se aplazara la preparación y la publicación del Plan a Plazo Medio para 2008-13.

#### ***Indicaciones provisionales de nuevos cambios que habrá de proponer el Director General***

11. Los comités tomaron nota de las “Indicaciones provisionales de nuevos cambios que habrá de proponer el Director General” (párrafos 48 a 59 del PLP para 2006-07 revisado) y agradecieron al Director General que las hubiera compartido con los comités. Los comités reconocieron que no sería posible mantener debates sustantivos sobre los nuevos cambios hasta que hubieran recibido una propuesta concreta y completa del Director General. Tomaron nota de

las consultas en curso con los Estados Miembros a ese respecto, en el contexto de las Conferencias Regionales de la FAO.

### **Tema 3: Examen de la planificación y presupuestación del Programa: Opciones para mejorar los procedimientos<sup>3</sup>**

12. Los comités valoraron las opciones presentadas en el documento, que se limitaban a los aspectos siguientes:

- el marco cronológico y el alcance del Marco Estratégico;
- el carácter progresivo del Plan a Plazo Medio;
- las proyecciones de recursos en el Plan a Plazo Medio; y
- la “desconexión” entre los esfuerzos de planificación y las decisiones finales sobre la cuantía del presupuesto.

13. Los comités destacaron que las opciones presentadas podían tener asimismo utilidad para su estudio por el equipo de la evaluación externa independiente (EEI) a fin de que este llegase a sus recomendaciones más amplias en este terreno y, en términos más generales, en relación con el proceso de gobernanza, y acordaron que los miembros se encontrarían entonces en mejor posición para adoptar decisiones sobre los posibles cambios.

14. Con objeto de informar a la EEI sobre sus puntos de vista, los miembros manifestaron sus opiniones sobre las ventajas de algunas de las opciones presentadas, que no constituían posiciones oficiales en ese momento.

15. Entre las intervenciones que tuvieron lugar, en la mayoría se expresó preferencia por una fusión del Marco Estratégico y el Plan a Plazo Medio, así como por la adopción en el documento resultante de un marco cronológico más breve. Se manifestó preferencia en general por un documento único, en lugar de uno progresivo como en la actualidad, que se pone al día cada dos años. Las opiniones sobre si tal documento debía o no contener proyecciones de recursos resultaron menos pronunciadas.

16. Al reconocer de nuevo la importancia de que se abordara la desconexión citada, a saber, asegurándose de que el esfuerzo de planificación del PLP se base en una cuantía de recursos con un amplio apoyo por parte de los Miembros de la Organización, varios miembros destacaron que la EEI debería permitir comprender mejor la cuestión y hacer recomendaciones útiles en relación con tal aspecto. La opción presentada en el documento según la cual las negociaciones habituales sobre la cuantía del presupuesto podrían llevarse a cabo durante el Consejo de junio de los años en que se celebrara la Conferencia merecía ser estudiada en el marco de la EEI.

### **Tema 4: Economías y eficacia en el ejercicio del gobierno: Nuevo análisis de la organización de los períodos de sesiones del CPPB y el COAG<sup>4</sup>**

17. Los comités examinaron el nuevo documento preparado por la Secretaría con el fin de seguir explorando, a petición del Consejo de noviembre de 2005, el margen para la fusión del Comité de Problemas de Productos Básicos (CPPB) y el Comité de Agricultura (COAG), así como las consecuencias de esta medida sobre la logística y la labor referente a las políticas, especialmente del CPPB. La reunión conjunta consideró que la modalidad de celebración consecutiva adoptada para los últimos (2005) períodos de sesiones del CPPB y el COAG había funcionado bien y que no se obtendrían nuevos ahorros por eficiencia fusionando los dos comités. Se destacó la importancia del CPPB, especialmente para los Estados Miembros en desarrollo,

---

<sup>3</sup> Doc. JM 06.1/3.

<sup>4</sup> Doc. JM 06.1/4.

como foro para el debate de las cuestiones relativas a las políticas de comercio internacional de productos agrícolas. La reunión conjunta llegó a la conclusión de que debía continuarse la programación consecutiva de los períodos de sesiones del CPPB y el COAG, aunque dos miembros expresaron la opinión de que debía seguir debatiéndose la cuestión.

18. La reunión conjunta reconoció que su decisión en relación con esta cuestión no era obstáculo para continuar estudiando otras modalidades a la luz del resultado de la EEI sobre la materia.